

ALBERTA DEAF NEWS

www.deafalberta.org/

Alberta Association of the Deaf
House #141, 11319-61 Avenue
Edmonton, Alberta T6H 1M3
Fax: (780) 430-9489

Volume 3, Issue 7
July-August 2003

Hurrah for Canada!



Canadian Association of the Deaf had hosted the World Federation of the Deaf's 14th Congress at Montreal, Quebec from July 18 to 26, 2003. The Congress was a smashing success!!! People from different cultures from all over the world, by far, outnumbered Canadians and Americans!!! As the WFD 2003 shows, the World Congress of the Deaf is a TRUE multicultural and international event of the Deaf!

Twenty-five Albertans attended this event and had the most memorable time. Some of them had doubts before the event, but they came out smiling and agreeing it was worth their time and money!!! They mentioned that they had learned so much such on Human Rights, Technology, Communication, Culture and their lives. The Alberta participants wish to thank the five Alberta organizations for their support and giving them the greatest opportunity to attend this event and to learn more about Deaf people all around the world.

So many various events happened throughout the week such as opening and closing ceremonies, exhibits, keynote address, commission presentations, forums, evening performances, special interest groups, plenary sessions, tours, and the official banquet/gala including the circus acrobatics and clowns. Also, every night the Deaf Pub was packed with people.

Participants at the Congress observed very interesting World Federation of the Deaf board meetings. The delegates were using International Sign to debate/discuss WFD business documented in printed English.

In a very close vote Spain won the bid to host 2007 WFD Congress in Madrid, Spain. Many people have already promised to save money for the trip to Spain!!! Major supporters of WFD are Communication Service for the Deaf, the Canadian Hearing Society, Canadian Cultural Society of the Deaf, La Fondation des Sourds du Quebec, Sprint, One Day TV, Gallaudet University, Canadian International Development Agency, Ministry of Health of Quebec, Human Resources Development Canada, and Nordia. Earlier in the year, Deaf associations of Alberta made important donations. Also there are many individual supporters who have made financial and in-kind donations.

ACSD will have an annual general meeting on September 20. Pictures of WFD will be shown after this meeting. For more information and WFD newsletters, please visit www.wfd2003.org.

Inside this Issue:

<i>Deaf World News</i>	
<i>WFD News</i>	1-2
<i>Unison</i>	3
<i>Deaf Waiters</i>	3
<i>2005 Deaflympics</i>	3
<i>ASL Quest</i>	3

<i>Deaf Alberta News</i>	
<i>AAD News</i>	4-5
<i>ACSD News</i>	6
<i>Edmonton News</i>	7
<i>CAD News</i>	8
<i>EAD News</i>	8-11
<i>DAE Announcement</i>	11

<i>Deaf Alberta Sports News</i>	
<i>Deaf Alberta Sports News</i>	12
<i>Alberta Deaf Directory</i>	13
<i>ADN Subscription Notice</i>	14
<i>ADN Advertising Rates</i>	14
<i>Change of Address</i>	14
<i>ADN Staff</i>	14

**Submission deadline
for the next issue is
August 18, 2003**

DeafWorld News



Opening Ceremony



Deaf Alberta Booth



Farewell Lunch



Linda Cundy and Circus clown



Many Hats! at Banquet/Gala

DeafWorld News

Unison

UNISON, the largest trade union in the United Kingdom with 1.3 million members, today passed a motion at its annual delegates' conference supporting the opposition to cochlear implants in children. They said that the cochlear implant would not make a Deaf person "normal". It was also warned that cochlear implants can lead to a person contracting meningitis, and potentially losing their lives, as has already happened around the world.

Cochlear implants should not be available until a person reaches adulthood. Howard Beck, a Deaf delegate to the conference from the Leeds branch of UNISON, and the person who started to process the motion through the union, reminded the conference that seventeen people are known to have died from contracting meningitis following a cochlear implant. He commented: "This is a big step in the right direction for the Deaf community. This means the community can count on UNISON moving forward to support Deaf people's human rights."



Deaf Waiters in Paris, France

(Credits to Arista H. Haas for sharing this information which was from the Globe and Mail website)



This excerpt involves deaf entrepreneurs. The Sunday Times of London (UK) is the source of this article.

"The Café des Signes, on the Parisian Left Bank, is being hailed as one of Europe's first restaurants run by the hearing impaired. The café is especially unusual in France, says the Christian Science Monitor, where the handicapped, including the estimated 110,000 deaf, are ill-served by

North American standards. Television programs, for example, are not captioned for the hearing-impaired. A café leaflet advises customers: "It is no use speaking loudly. The servers . . . are deaf. Please be indulgent." For service, adds The Sunday Times of London, customers are advised to turn on a light above their table, tap their feet, wave their hands and say hou hou, or throw a little object. Pointing at the menu is the quickest way to order. And deaf customers find that, at last, they can pour out their hearts to a barman -- in sign language."

2005 Deaflympics

If you are interested in coming to the 2005 Deaflympics in Melbourne, Australia, there is a new and exciting deaf-run tour service for Deaf people, and people from all over the world are wanting to visit. Check the website: www.deafaussietours.com



ASL Quest

Using the latest web video technology, ASL stories and poems can be downloaded from ASL Quest website and viewed on your computer. What are shown at ASL Quest are samples of genres told by ordinary and unique Deaf people. Come and enjoy ASL Literature at www.aslquest.com

Deaf Alberta News

Alberta Association of the Deaf News

On Saturday, May 31, 2003 at EADCC, Alberta Association of the Deaf presented a cheque of \$5,000 to the President and CEO, George Smith, and Vice President, Heather Rumball, to put toward the installation of Rear Window Captioning in the Odysium IMAX theatre. They need to raise \$23,000 to meet this goal. Alberta Cultural Society of the Deaf and Edmonton Association of the Deaf also presented them with cheques of \$999 and \$900 respectively.



AAD and the Snowflake Charitable Foundation (Thibodeau) awarded Justine Nguyen of Calgary and Nicole Robertson of Edmonton with cheques of \$125 each for their outstanding effort and achievement in school.

Norma Jean Taylor and Justine Nguyen

ACSD donated web cams to the students of Queen Elizabeth School of Calgary June 6 and also to ten students of Alberta School for the Deaf. The purpose of this donation is to enhance communication between schools for the Deaf in Alberta as well as in Canada and hopefully around the world someday.



DeafWorld News

On Friday, June 6, 2003, Alberta Association of the Deaf presented TTY devices to 8 students in Calgary. Quoting Norma Jean Taylor, "the parents were overwhelmed and very appreciative of AAD's help." AAD will also donate a TTY to a student from Boyle and another from Canmore this summer.



Editor: Apologies for the missing names of the students due the summer vacations.

Deaf Alberta News

Alberta Cultural Society of the Deaf News

Alberta Cultural Society of the Deaf hosted the fund-raising social, "I Love Canada" on May 31. The social was highlighted with red and white colors. The purpose of ACSD socials is to raise funds for various programs for the Deaf.



Door Prize Winners



Colorful Volunteers!

About 30 Deaf people from Ontario, Manitoba, Saskatchewan, B.C., Texas and Washington State will come to take the instructor's training for Levels 2 and 3 at Grant MacEwan College, City Centre Campus, from August 14 to 17. You may see the new faces at Handtalk Bar social on August 15th. This training is sponsored by Alberta Cultural Society of the Deaf. One of ACSD's objectives is to provide new or experienced ASL instructors training and to encourage certification through ASL Instructors of Canada certification. More colleges and universities will require certified instructors. If anyone wants to become an instructor and get training, it is recommended that you join Alberta Cultural Society of the Deaf and through your membership you may get some financial assistance for training in the near future. For more information, contact Bruce Mayer, President of ACSD at EADCC, 11404-142 Street, Edmonton or email: bjrmayer@hotmail.com. If you are interested in obtaining certification, contact ASL Instructors of Canada, Canadian Cultural Society of the Deaf, House 144, 11319-61 Avenue, Edmonton, Alberta, T6H 1M3, TTY# 780-436-2599 or email: ccsd@connect.ab.ca



ACSD needs volunteers for the casino on October 28 and 29, 2003.

If you are interested in volunteering, please contact Bruce Mayer at EADCC or email bjrmayer@hotmail.com

Deaf Alberta News

Edmonton News

Excerpts from Western Canadian Centre of Studies in Deafness & the David Peikoff Chair of Deafness Studies, Dept. of Educational Psychology Newsletter

Over the past year, Dr. Debra Russell and the David Peikoff Chair of Deafness Studies have been involved in several research projects, including: Study of Courtroom Discourse and Interpretation (on-going analysis of American criminal trials), Study of Interpreter Education Programs; Results presented at the Conference of Interpreter Trainers, St. Paul MN in Oct 2002, Alberta Human Resources and Employment Needs Assessment of persons with disabilities and the delivery of career and employment services in Southern Alberta, HIV/AIDS in Healing Hands program evaluation conducted on behalf of the Alberta Association of the Deaf and AIDS Calgary, Development of a two-year program plan for an Interpreter Program for Grant MacEwan College, Creation of a proposal designed to offer on-line education for spoken and sign language interpreters.



Dr. Michael Rodda retired from the University of Alberta on July 1st. He worked at U of A for many years. Michael has recently been appointed a Foreign Member in Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine, based on his work with the WCCSD and the Canada/Ukraine Alliance. Deaf Alberta wishes him the best in his retirement.

Photo Credit—WCCSD

Excerpt from University of Alberta Express News, July 14, 2003

The University of Alberta will introduce credit ASL classes in the Department of Modern Languages and Cultural Studies, as a second-language requirement for an Arts degree. When it comes to studying in languages other than English, U of A students already have more than 20 to choose from and will now be able to add ASL to the list. Years ago, administrators at the University of Alberta refused to acknowledge American Sign Language (ASL) as an actual language, saying it was no different than a computer programming language. Times have changed.

Tracy Hetman was one of the forces behind the move to see ASL recognized as a language at the U of A--almost 20 years behind some institutions in the United States, where it is considered the fourth most common language used. Hetman is the co-coordinator of communication services with Specialized Support and Disability Services. Congratulations to Tracy!

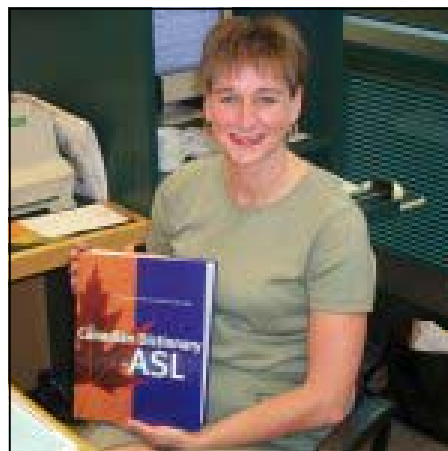


Photo Credit—U. of A. Express News

Deaf Alberta News

Calgary Association of the Deaf News

Jonathan Guinta is now taking over as CAD President. Welcome aboard!

New officers of Calgary Deaf Seniors' Club are Chairman-Roy Matsune, Vice-Chairman-Sheldon Hazel, Treasurer-Frank Lilley, Social Director-Jean Dick, Games Director-John Kelly, Tour Director/Historian-Samuel Milliken, Care Committee-Jean Milliken and Representative for the Seniors-John Morrison. The Seniors Club is closed during the summer and will resume on Wednesday, September 10th.



Robyn and Dean Stuber of Calgary are pleased to announce the birth of their baby boy on July 28th at 11:25 a.m. His name is Kelby William Mackie-Stuber and he weighs 9 pounds, 6 ounces. Congratulations!!!

Edmonton Association of the Deaf News

Greg Douglas Memorial Deaf Camp is booked at Twin Lakes campground at Crimson Lake during the long weekend - August 29 to September 1st. If you are interested in coming, please contact Sean Cotton **before** August 29 either by email: curler2@shaw.ca or TTY/V phone number: 780-436-6908.



Edmonton welcomes Sally Netzel of Winnipeg – a gain for Edmonton and a big loss for Winnipeg. She is moving to Edmonton this month. She and Mark Korol will wed in Winnipeg next summer.

Macklin Young got a new job as principal at Ontario School for the Deaf in Belleville, Ontario. Congratulations!



EAD need 2 or 3 volunteer drivers for the EAD van this coming fall, 2003. The volunteer must be over 25 yrs old and have a good driving record. If anyone wishes to volunteer, please see Bruce at EADCC.

EAD BBQ/Corn party will be held on Sept. 13 at EADCC at 5 p.m.. Paid members will get one free hamburger or hot dog. If you have not paid before or at this social, you will not get free food. Come and have fun!



Edmonton will be hosting the World Masters from July 22—31, 2005. It is possible for the Deaf people to participate. The minimum age is 25 and over. If you are interested in participating in any of the general athletic and swimming events, visit www.2005worldmasters.com.

Deaf Alberta Sports News

Edmonton Association of the Deaf News

EAD board and Deaf Summer camp and Handtalk committee members took CPR and First Aid courses on June 21 and 22 at Grant MacEwan College to ensure the safety for the patrons.



EAD Graduates

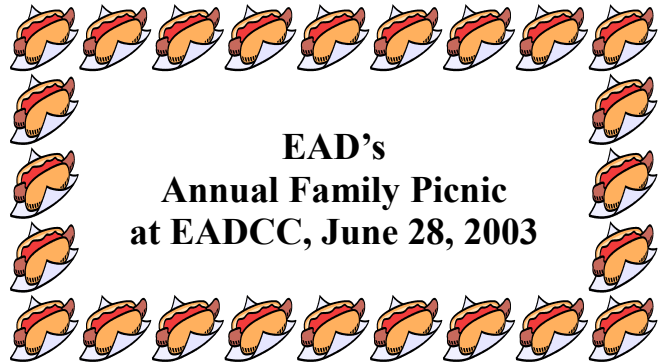


No
peeking!

Deaf Seniors (39 from Edmonton and 16 from Calgary) gathered to enjoy the day at the Sylvan Marina on June 17th.



Deaf Alberta News



Bruce Mayer & Randy Dziwenka

Deaf Alberta News

Deaf Summer Camp

It is very sad to see that the third annual Deaf summer camp for the Deaf children of Alberta had to be cancelled due to a small number of registrants. This camp was one of Alberta's long-time dreams. Randy Dziwenka, the late Greg Douglas and Bruce Mayer were the ones who started this camp. EAD and AAD had the "camps" in the past but they were day camps located in the city. There was not a good turn out and we wanted a real camp. EAD was fortunate to work with the Girl Guides in the same building. They offered EAD camp at Pigeon Lake. The camp committee had gone through different programs trying to match what's best for the children and also for the families in the near future. EAD is also putting much effort to ensure the safety for Deaf children and members by taking courses such as First Aid, CPR, and child behaviour prevention. However, St. Mark's Catholic Community decided to have the same kind of the camp and take over some of EAD's programs. Surprisingly enough, St. Mark's Catholic Community's simple, religion-oriented camp, turned out to be a provincial camp with educational programs, guest speakers, instruction on ASL, Deaf Education, balanced literacy, Deaf Community Support, and information on the World Federation of the Deaf. The meetings with St. Mark's Catholic Community did not work out. It is truly sad to see such small organizations like ours having to compete and not to work together. Deaf Albertans need to realize that it is very important to have one "centralization" and not duplicate services and programs. AAD has finally set up one system of Deaf organizations created by Grant Unterschultz last year in order to avoid costs, duplicates and dual-roles (too many hats!). This is the best thing that has happened to Alberta. Sure enough other provinces intend to follow our paths.



First Annual Deaf Alberta Expo

October 3—4, 2003

Ramada Hotel & Conference Centre
11834 Kingsway Avenue,
Edmonton, Alberta

Theme: "Enhanced Communication for ALL"

Purpose: To enhance communication by raising public awareness on information pertaining to Deaf and Hard of Hearing people, to ensure information, research and technology is accessible to ALL.

Workshops, Exhibits, and EAD Banquet

Sponsored by Alberta Association of the Deaf, Alberta Deaf Sports Association and Alberta Cultural Society of Deaf

For more information, contact Bruce Mayer, DAE Coordinator - email: bjrmayer@shaw.ca or visit www.deafalberta.org/DAE/pages/about.html

Don't miss this
chance!

Deaf Alberta Sports News

Wardogs

Congratulations to a new team in Edmonton – Wardogs! – a ball hockey team of Deaf and hearing players coached by Raymond Bell. This team was founded in the late spring of 2003, although they had been playing since the end of July. They lead with first place in Division 9. For more information and scores, check http://www.members.shaw.ca/cujo_999/wardogs.htm Be sure to come and watch them play next year.

**First row:**

Darrin Carberry (D), Davin Bell (D), Mikes Summers (D), Dale Sharp (D). Chad Lakey (H)

Second row:

Craig Goryk (D), Steven Olson (H), David Schott (H), Lyall Collins (H), Lehman Drew (D), Shane Westerlund (D), Ray Bell—Coach (D)

Third row:

Jon Hoglin (H), Matt Williamson (H), Ryan Jefferson (H), Jesse Ferguson (H)

Alberta Deaf Directory

Deaf Organizations

Alberta Association of the Deaf (AAD)
 President – Charmaine Letourneau
 House #141, 11319-61 Avenue, Edmonton, AB T6H 1M3
 Thibodeau Office TTY: (780) 447-9236 ext. 236
 FAX: (780) 432-5730 Email: aad@centreforhearing.com

Alberta Cultural Society of the Deaf (ACSD)
 President – Bruce Mayer
 11404-142 Street, Edmonton, AB T5M 1V1
 TTY: (780) 453-5053 FAX: (780) 430-9489
 Email: acsd@telus.planet.net

Alberta Deaf Sports Association (ADSA)
 President—Shane Westerlund
 House #143, 11331-61 Avenue, Edmonton, AB T6H 1M3
 TTY: (780) 438-8079 FAX: (780) 438-9114
 Email: cowboydeaf@yahoo.com

Calgary Association of the Deaf (CAD)
 President—Dean Stuber
 Suite #512, 3545-32 Avenue N.E., Calgary, AB T1Y 6M6
 TTY: (403) 277-4092 Email: mackier@cadvision.com

Calgary Deaf Senior Citizen Club
 President—Ray Matsune
 TTY: (403) 244-5622
 FAX: (403) 244-5603
 Email: roiyatsune@yahoo.com

Central Alberta Association of the Deaf (CAAD)
 President—Heather Westerlund
 Vice-President—Joseph Urban
 P.O. Box 24015, Plaza Centre PO,
 Red Deer AB T4N 6X6
 FAX: (403) 664-3391 (Heather)
 FAX: (403) 227-5586 (Joseph)
 Email: jurban@telusplanet.net

Edmonton Association of the Deaf (EAD)
 President – Dale Hergott
 11404-142 Street, Edmonton, AB T5M 1V1
 FAX: (780) 436-4639 Email: beam.bergott.up@shaw.ca

Edmonton Deaf Senior Citizen Club
 Chair – Mary Gauthier
 TTY/FAX: (780) 455-2861

Edmonton Deaf-Blind Society (ED-BS)
 President – Laurie Pushie
 11404-142 Street, Edmonton, AB T5M 1V1
 TTY: (780) 406-5597

Interpreter Organizations

**Association of Visual Language Interpreters of
 Southern Alberta (AVLISA)**
 President—Janice Manchul
 Email: avlisa@shaw.ca

**Alberta Chapter of the Registry of Interpreters for the Deaf
 (ACRID)**
 President— Carol Arink
 House #144, 11337-61 Avenue, Edmonton, AB T6H 1M3
 TTY/Voice: (780) 437-4911
 Email: carink@epsb.edmonton.ab.ca
 URL: <http://www.compusmart.ab.ca/acrid/>

Freelance Interpreters Consolidated (FLIC)
 P.O. Box 36023, RPO Lakeview
 Calgary, AB T3E 7C6
 TTY/Voice: (403) 283-8767
 E-mail: booking@flicinc.com
 Website: www.flicinc.com

Schools/ Programs for the Deaf

Alberta School for the Deaf
 6240-113 Street, Edmonton, AB T6H 3L2
 Kathy Dolby, Assistant Principal
 ASD School Council - Leslie Wutzke, Chairperson
 TTY/Voice: (780) 439-3323 FAX: (780) 436-5863

Deaf and Hard of Hearing Education
 Calgary Board of Education, Parkdale Centre
 728-32 Street NW, Calgary, AB T2N 2V9
 Norma Jean Taylor, System Principal
 TTY: (403) 777-7265 Voice (403) 777-7240 x2219
 FAX (403) 777-6016 Email: njtaylor@cbe.ab.ca

Queen Elizabeth Elementary School
 402-18 Street NW, Calgary, AB T2N 2G5

Queen Elizabeth Junior/Senior High School
 512-18 Street, NW, Calgary, AB T2N 2G5

Sir William Van Home H.S. Deaf/H.H. Program
 2215 Uxbridge Dr. NW, Calgary AB T2N 3Z5

Knob Hill Elementary (ECS Program)
 2036-20th Avenue SW, Calgary, AB
 FAX/Voice: (403) 777-8580

Stanley Jones Elementary
 950 6 Street NE Calgary, AB
 Voice: (403) 777-6800 FAX (403) 777-6803

Agencies/Services for the Deaf

Connect Society—D.E.A.F. Services
 Colleen Robinson, C.E.O./ Executive Director
 Cheryl Redhead, Early Childhood Services Coordinator
 St. Andrew School, 11342 - 127 St., Edmonton, AB T5M 0T8
 TTY/Voice: (780) 454-9581 FAX: (780) 447-5820

Edmonton Interpreter Services, Edmonton
 Sigrid Gariepy, Coordinator (9 a.m. to 3 p.m. Mon.-Fri.)
 TTY: (780) 429-1939 Voice: (780) 451-9999

Deaf and Hard of Hearing Services
 63 Cornell Rd., Calgary, AB T2L 0L4
 TTY: (403) 284-6201 Voice: (403) 284-6200
 FAX: (403) 282-7006 E-mail: resource@dhhs.org
 Website: www.dhhs.org

Religious Organizations

Cross of Christ Lutheran Church of the Deaf
 Rev. R. A. Bauer, Pastor
 11460-60 Avenue, Edmonton AB T6H 1J5
 Voice/TTY: (780) 435-7788 FAX after 6 p.m.
 Bible Study for all ages—Sundays 9:15 a.m.
 Worship—Sundays at 10:30 a.m.

Hidden Treasures Deaf Ministry (HTDM)
 Pastor Greg Nickel, Chaplain of Deaf Community
 P.O. Box 92042, Edmonton, Alberta T6T 1N1
 TTY: (780) 469-2052 FAX: (780) 465-9206
 Email: HidTreas77@hotmail.com

St. Mark's Catholic Community of the Deaf
 Providence Centre, 3005, 119 Street, Edmonton, AB T6J 5R5
 Pastoral Workers - Sister Elizabeth Kass and Janet Varaska
 E-mail: ekass@providence.ab.ca
 TTY: (780) 436-7250 FAX: (780) 436-7255 Phone: (780) 963-0631
 President: John Shores TTY: (780) 434-8640
 Mass—Sundays at 11:30 a.m.

Calgary Baptist Deaf Fellowship
 2670 Radcliffe Rd. S. E., Calgary, AB T2A 7M2
 Pastor Wayne Woodward
 TTY/Voice: (403) 226-7207
 Email: waynewoodward@shaw.ca
 Blackberry: wwoodward@mobile.rogers.com

Notice

ADN will no longer send copies of *Deaf Alberta News* through post office mail starting in September 2003. However, if you do not have a computer and would like to get a copy, please write to the ADN Office, House 141, 11319 - 61 Ave., Edmonton, AB T6H 1M3. Thank you.

Alberta Deaf News Advertising Rates

Size	Business	Non-Profit
Full Page 8.5" x 11"	\$50.00	\$30.00
Half Page 8.5" x 5.5"	\$35.00	\$20.00
Quarter Page 4.25" x 2.75"	\$25.00	\$15.00
Business Card 3.5" x 2"	\$15.00	\$10.00

Change of Address

Please inform Linda Holewa by TTY: 427-2142 or email: ldholewa@shaw.ca if your home address has changed. We have had some newsletters returned because of outdated addresses. Please do not be disappointed if you miss an issue because it went to an old address.



Alberta Deaf News Staff

Angela Stratiy

Linda Holewa

Donna Korpiniski

Shirley Johnson

Photographer—Bruce Mayer